

Les pronoms personnels

[Прослушайте аудио урок с дополнительными объяснениями](#)

En russe (comme en français), il y a des petits mots qui remplacent les noms. Ce sont les pronoms personnels.

Quand on désigne le sujet de la phrase, en général, ce sont les mêmes qu'en français. Mais il y a des nuances.

я je

ты tu

он il

она́ elle

оно́ à peu près il / elle (le genre neutre peut être féminin ou masculin en français).

мы nous

вы vous

они́ ils, elles

D'habitude, le pronom personnel n'est pas omis dans la phrase. Mais c'est possible qu'il ne soit pas prononcé dans le langage parlé.

Сегодня **я** придú по́здно. = Сегодня придú по́здно. – Aujourd'hui, **je** viendrai tard.

Ces pronoms sont les mêmes pour les gens et pour les objets.

Она́ (моя́ сестра́) оста́лась до́ма. – Elle (ma sœur) est restée chez elle.

Она́ (дверь) не откры́та. – Elle (la porte) n'est pas ouverte.

Она́ (моя́ кн́ига) оста́лась до́ма. – Il (le livre) est resté à la maison.

N'oubliez pas que le genre des noms n'est pas le même en russe et en français!

Les pronoms personnels peuvent être non seulement sujets de la phrase (au cas *nominatif*) mais aussi compléments d'objet (aux autres cas). Pour mieux comprendre dans quelle situation on utilise tel ou tel cas, cliquez ici: [nominatif](#), [génitif](#), [datif](#), [accusatif](#), [instrumental](#), [prépositionnel](#).

Jetons un œil au tableau suivant.

<i>nominatif</i>	<i>génitif</i>	<i>datif</i> (complément d'objet indirect)	<i>accusatif</i> (complément d'objet direct)	<i>instrumental</i>	<i>prépositionnel</i>
я je	меня́	мне me	меня́ me	мно́й	обо́ мне

ты tu	тебя	тебе te	тебя te	тобой	о тебе
он il	(н)его́	(н)ему́ lui	(н)его́ le	(н)им	о нём
онó il/elle	(н)его́	(н)ему́ lui	(н)его́ le / la	(н)им	о нём
она́ elle	(н)её	(н)ей lui	(н)её la	(н)ей	о ней
мы nous	нас	нам nous	нас nous	на́ми	о нас
вы vous	вас	вам vous	вас vous	ва́ми	о вас
они́ ils, elles	(н)их	(н)им leur	(н)их les	(н)и́ми	о них

он et **онó** sont toujours identiques, sauf au *nominatif*.

Certains pronoms ont deux variantes: (**ему́** quand ils s'utilisent sans préposition, **ней** quand ils s'utilisent avec préposition).

Я **ей** подарю́ эти цветы́. – Je vais lui offrir ces fleurs.

Завтра я иду́ **к ней** на праздник. – Demain, Je vais chez elle à la fête.

Ce à quoi il faut faire attention!

On peut rendre négatif n'importe quel mot dans la phrase. Les pronoms aussi.

Я ви́дела в витри́не краси́вую су́мку. – J'ai vu un joli sac dans la vitrine.

Но я **её** не купи́ла. – Mais je ne l'ai pas achetée.

Но я купи́ла **не её**. – Mais ce n'est pas lui que j'ai acheté.

Я не отда́ла ключ **им**. – Je ne leur ai pas rendu la clé.

Я отда́ла ключ **не им**. – Ce ne sont pas eux à qui j'ai rendu la clé.

Мы **их** не уви́дели. – Nous ne les avons pas vus.

Мы уви́дели **не их**. – Ce ne sont pas eux que nous avons vus.

La place des pronoms dans la proposition.

Comme vous savez déjà, l'ordre des mots dans la phrase russe est libre! **Un petit conseil:** L'information la plus importante se trouve **plus près de la fin de la phrase**. Comparez!

Я пойду́ завтра **к ней**. – Demain, j'irai chez elle. (pas chez quelqu'un d'autre!)

Я пойду́ к ней **завтра**. – C'est demain que j'irai chez elle. (pas aujourd'hui ni après-demain!)

Я завтра к ней **пойду́**. – C'est à pied que j'irai chez elle. (pas en transport et pas au téléphone).

Завтра к ней пойду́ **я**. – C'est moi qui irai chez elle demain.

En russe, les pronoms ne se distinguent pas en toniques (moi, toi, lui, elle, nous, vous, eux, elles) et atones (je, tu, il, elle, nous, vous, ils, elles).

Я **её** не вижу. – Je ne la vois pas.

Я не вижу **её**. – Ce n'est pas elle que je vois.

Я это сделала. – Je l'ai fait.

Это сделала **я**. – C'est moi qui ai fait ça.

Мы **им** позвонили. – Nous leur avons téléphoné.

Мы позвонили **им**. – Ce sont eux (elles) à qui nous avons téléphoné.

Il n'y a pas de règle stricte pour le placement des pronoms dans une proposition s'il y en a deux!

Я пригото́вила документа́ы моёй колле́ге. – J'ai préparé les documents pour mon collègue.

Я **ей их** пригото́вила. – Je les lui ai préparés.

Я **их ей** пригото́вила. – Je les lui ai préparés.

Я пригото́вила **их ей**. – Je les lui ai préparés.

Я пригото́вила **ей их**. – Je les lui ai préparés.

Я **ей** пригото́вила **их**. – Je les lui ai préparés.

Я **их** пригото́вила **ей**. – Je les lui ai préparés.

* * * * *

Nous vous conseillons de ne pas apprendre par cœur le tableau ci-dessus. C'est trop difficile à faire.

Essayez de le faire autrement:

1) chaque cas à part (**nominatif**, **génitif**, **datif**, **accusatif**, **instrumental**, **prépositionnel**).

2) dans le contexte. Par exemple:

On utilise **le génitif** pour dire **qu'il n'y a pas** de quelque chose ou quelqu'un.

Здесь ici **нет** il n'y a pas de **меня** moi – Je ne suis pas là.

On utilise **le datif** avec le verbe «**тéléphoner**»

Я звоню́ тебе́ (ей, ему́, вам, им). – Je te (lui, lui, vous, leur...) téléphone.

Ты звони́шь мне (нам). – Tu me (nous) téléphones.

On utilise **l'accusatif** avec le verbe «**voir**».

Я вижу́ тебя́ (её, его, нас, вас, их) – Je te (la, le, nous, vous, les) vois.

Ты ви́дишь меня́. – Tu me vois.

Ça sera plus facile à apprendre!

Même chose avec les prépositions:

Без + génitif

Без меня́, тебя́, неё, него́, нас, вас, них. – Sans moi, toi, elle, lui, nous, vous, eux / elles.

С + instrumental

С тобо́й, ней, ним, на́ми, ва́ми, ни́ми, со мно́й. – avec toi, elle, lui, nous, vous, eux / elles, moi.

К + datif

К тебе́, ней, нему́, нам, вам, ним, ко мне́. – chez toi, lui, nous, vous, eux / elles, moi

Si vous vous entraînez bien, votre langue (elle-même) refusera de prononcer des combinaisons incorrectes!

Maintenant, entraînez-vous et faites les exercices suivants:

[Выполните упражнения к уроку](#)